

# Tiep Sa Lop Nyip Jat Mep Su

## 帖撒罗尼迦后书

### Sop Ddut Nul

**1** Bao Lop、Xiit Lat、Tiip Maot Tel, su ggao Tiep Sa Lop Nyip Jat miil Sep Ye ngop heat a bba nyi Sep Yet Sut Jiit Dup gao ddaot rrao heat hiet nrep bbiit. <sup>2</sup>Hxe bbo、ni sop ggat Sep Ye a bba nyi Sep Yet Sut Jiit Dup bbu rrao gie nap heat bbiit.

### Jiit Dup Bao Lyip Heat Nvut Gal

<sup>3</sup>Vil mu nyip bba ddiil, ngop heat tie tie nap heat chaot Sep Ye qaop chet cha, tao jjop zzu ngeat; nap heat nrep ni waol rrao mu yao, ao nyi nap heat na dva dva rryl njo ni yi ndie ddvep. <sup>4</sup>Ngop heat jiit Sep Ye hiet nrep kaop ngea gao ddaot rrao nap heat nyil nzu ddea hxit, tao jiit nap heat ssaop heat gup nyi shu ddu kaop ngea gao ddaot rrao, ni shel nyi nrep ni zyl sseat yet nyi ngea. <sup>5</sup>Tao Sep Ye mgiep teal nvut gal heat dvut ddea ngea, nap heat Sep Ye ggup zap nzel ddeat zha biil, nap heat ggop tao chaot shu ssaop. <sup>6</sup>Sep Ye mgiep teal ngeat ggop, ze shu ddu gie shu ddu ja jot nap heat bbiit put ggaot bao; <sup>7</sup>nap heat shu ddu ssaop put tat ddiil

### 问候

**1** 保罗、西拉、提摩太, 写信给帖撒罗尼迦在神我们的父与主耶稣基督里的教会。<sup>2</sup>愿恩惠、平安, 从我们父神和主耶稣基督归与你们。

### 基督再来的审判

<sup>3</sup>弟兄们, 我们该为你们常常感谢神, 这本是合宜的; 因你们的信心格外增长, 并且你们众人彼此相爱的心也都充足。<sup>4</sup>甚至我们在神的各教会里为你们夸口, 都因你们在所受的一切逼迫患难中, 仍旧存忍耐和信心。<sup>5</sup>这正是神公义判断的明证, 叫你们可算配得神的国, 你们就是为这国受苦。<sup>6</sup>神既是公义的, 就必将患难报应那加患难给你们的人; <sup>7</sup>也必使你们这受患难的人与我们同得平安。那时, 主耶稣同他有能

ggat ngop heat chaot ni sop zap hngul. Ggeat taot, Sep Yet Sut xip fel wop heat mii zyl sul chaot mii kiet mii hliel gao ddaot rrao ddeat ddao, <sup>8</sup>Sep Ye map set nyi ngop Sep Yet Sut Jiit Dup sop qo map nul ggat ddiil bao hxe. <sup>9</sup>Xip heat ndup ssaop hngul, ssep sse gao nvet ngea, Sep Ye tvut nyi xip fel nao dvaop ssea bbop bbu rrao ddeat ddao. <sup>10</sup>Sep ssal lyip ggat nyip, xip sy yaot kiet rrao dvaop ssea wop nduet, ao nyi nrep heat hnu cao kaop ngea kiet rrao haop ngaop tveat ddeat ddao nduet (ngop heat nap heat bbu jjo hxaop hxit, nap heat yi nrep ggol). <sup>11</sup>Tao yet nyi mu, ngop heat tie tie nap heat wo lal kea ddva, a xit heat Sep Ye ggat nap heat gie kul ssaop nzel mu na, ao nyi vu ye gie nap heat ddvo heat gga kaop ngea nyi nrep ni yet yi mu zeal heat nvut kaop ngea ggup dddvup, <sup>12</sup>ngop heat Sep Yet Sut mel ddu ggat nap heat kiet rrao dvaop ssea wop, nap heat yi xip kiet rrao dvaop ssea wop, kaop ngea jiit a xit heat Sep Ye nyi Sep Yet Sut Jiit Dup hxe bbo nyil ngeat.

### Jjop Map Hxit Put

**2** Vil mu nyip bba ddiil, hxit a xit heat Sep Yet Sut Jiit Dup ssal lyip nyi a xit heat xip bbu leat nzeap zzu kea, <sup>2</sup>ngop nap heat kea: yi wop、mba miit wop、ngop mel dul heat su wop, Sep nyip hxa a taot gao kea ggol ddeat hxit (“a taot” ao nu “ze” ddeat), nvut mu seat ni tap lea, ao nyi jjao nji mu tap mup. <sup>3</sup>Sup eap zheat ddup na pil lyip, nap heat jiit gie xip ggat heat tap hop; ggat nyip jiit ggea, jjop

力的天使从天上在火焰中显现，<sup>8</sup>要报应那不认识神和那不服从我主耶稣福音的人。<sup>9</sup>他们要受刑罚，就是永远沉沦，离开主的面和他权能的荣光。<sup>10</sup>主降临的那一日，他要在圣徒的身上得荣耀，又在一切信的人身上显为希奇；你们也要在他们的行列中，因为我们对你们做的见证，你们相信了。<sup>11</sup>因此，我们常为你们祷告，愿我们的神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的善良和一切因信心所做的工夫，<sup>12</sup>叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀，都照着我们的神并主耶稣基督的恩。

### 不法之人

**2** 弟兄们，论到我们主耶稣基督降临和我们到他那里聚集，<sup>2</sup>我劝你们：无论有灵、有言语、有冒我名的书信，说主的日子现在到了，不要轻易动心，也不要惊慌。<sup>3</sup>人不拘用什么法子，你们总不要被祂诱惑；因为那日子以前，必有离道反教的事，并

mgeap nrep bao heat nvut wop hngul, ao nyi caop yal mot, gao nvut ssu ggaot ndvea ddeat ddao hngul. <sup>4</sup>Xip Sep Ye ndeap, yaop dul qaop mu, Sep Ye ddeat kul kaop ngea kiet nyi hnu cao let juel kaop ngea kiet ndvi, ao jiit Sep Ye hxip mot gao ddaot nyi, yaop gie Sep Ye ngea ddeat kul heat kaop. <sup>5</sup>Ngop nap heat bbu rrao xi taot, nvut tat ddiil hxit nap heat dvut nvut, nap heat wo mat kie ap? <sup>6</sup>A taot yi nap heat wo set, xip ndeap ggaot eap zheat ngea, xip ggat gao kea taot set tveat ddeat ddao biil ngeat. <sup>7</sup>Jjop mat zzu vii nu ggaot lea ggol, a taot ndeap ddea tap lea a rry wop ye, ndeap ddea ggaot ja hop taot kea, <sup>8</sup>ggeat taot daop zha bao put ggaot ndvea ddeat ddao hngul, Sep Yet Sut hxil ndup gao ddaot sal gie xip chup ci, ssal lyip heat dvaop ssea bbop gie xip ddeat hop. <sup>9</sup>Jjop mat zzu put tao lyip, Sa Danl mup lu nyil, nri ddveat vu、sy hliel nyi mgii heat haop ngaop nvut kaop ngea zeal, <sup>10</sup>ao jiit gao nret put ggaot kiet rrao ni map mgiep bbu lyi heat ni mgiep kaop ngea tut; xip heat rryp kea njo heat ni map zap set xip heat ggat wo gut map ddop. <sup>11</sup>Tao yet nyi mu, Sep Ye ze nrea ddea yao heat ni tap lea gie xip heat bbiit, xip heat ggat mgii ddut nrep, <sup>12</sup>rryp kea map nrep、ni map mgiep njo heat hnu caop kaop ngea ggat jiit yal diil ssaop.

### Gut Hxe Yet Nyi Mu Seal Ssaop

<sup>13</sup>Sep ni xip jjuiep heat vil mu nyip bba ddiil ap, ngop heat nao tie tie nap heat wo lal Sep Ye qaop chet cha; xip ap weat ze nap

有那大罪人(原文作“不法者”),就是沉沦之子,显露出来。<sup>4</sup>他是抵挡主,高抬自己,超过一切称为神的,和一切受人敬拜的,甚至坐在神的殿里,自称是神。<sup>5</sup>我还在你们那里的时候,曾把这些事告诉你们,你们不记得吗?<sup>6</sup>你们也知道,那现在拦阻他的是什么,是叫他到了的时候,才可以显露。<sup>7</sup>因为那不法的隐意已经发动,只是现在有一个拦阻的,等到那拦阻的被除去,<sup>8</sup>那时这不法的人必显露出来,主耶稣要用口中的气灭绝他,用降临的荣光废掉他。<sup>9</sup>这不法的人来,是照撒但的运动,行各样的异能、神迹,和一切虚假的奇事,<sup>10</sup>并且在那沉沦的人身上行各样出于不义的诡诈;因他们不领受爱真理的心,使他们得救。<sup>11</sup>故此,神就给他们一个生发错误的心,叫他们信从虚谎,<sup>12</sup>使一切不信真理、倒喜爱不义的人,都被定罪。

### 为救恩被拣选

<sup>13</sup>主所爱的弟兄们哪,我们本该常为你们感谢神;因为他拣选了你们作初结的果

heat seal ddiel bbiip mop mu, nap heat ggat jjop kea rryp nrep nyi Sy Yi let jjuep lea yet nyi mu tvil ao jjal sy, wo gut ddop. <sup>14</sup>Sep Ye ngop heat hxit heat sop qo nyil mu nap heat kul tat bbop kea, ngop heat Sep Yet Sut Jiit Dup dvaop ssea bbop zap syt. <sup>15</sup>Ao set vil mu nyip bba ddiil, nap heat gao hxil wop ggea hngul, nap heat zap heat mut qeal kaop ngea, ngop heat hxil ndup hxit heat nu su kiet ggao heat jiit nap heat wop ggea mu baop sseat hngul.

<sup>16</sup>A xit heat Sep Yet Sut Jiit Dup nyi a xit heat njo、hxe pup ssep sse ku dvep nyi ya yeat heat hxaop laol ddea gie a xit heat bbiit heat Sep Ye A Bba, <sup>17</sup>nap heat ni dvep nyi mup lu zut mba zut kaop ngea kiet rrao nap heat ggat wop ggea.

### Ngop Heat Wo Lal Kea Ddva

**3** Vil mu nyip bba ddiil, ngop dduw wop hxit xi, nap heat cep ngop heat chaot kea ddva, Sep jjop kea ggat jaol jaol mu tut ca, dvaop ssea wop, nap heat gao ddaot rrao kaot seat sea mu rra; <sup>2</sup>ao nyi nap heat ggat jjop map wop put lal hleal hop; hnu cao kaop ngea jiit nrep ni wop heat mat ngeap. <sup>3</sup>Ao ddet Sep dduw rryp ngeat, nap heat ggat wop ggea, nap heat baop yal put ggaot hleal hop (ao nu “fu yal hleal hop” ddeat). <sup>4</sup>Ngop heat Sep deap, nap heat a taot ngop mut heat dduw nzaol ngeat, mep dduw yi gao dduw nzaol hngul wo nrep. <sup>5</sup>Sep ggat nap heat ni hiet, nap heat ggat Sep Ye njo nyi Jiit Dup ni shel nzaol ku.

子 (有古卷作“因为他从起初拣选了你们”), 叫你们因信真道, 又被圣灵感动, 成为圣洁, 能以得救。<sup>14</sup> 神借着我们所传给你们的福音, 召你们来分享我们主耶稣基督的荣耀。<sup>15</sup> 所以, 弟兄们, 你们要站立得稳, 凡所领受的教训, 不拘是我们口传的, 是信上写的, 都要坚守。

<sup>16</sup> 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神, <sup>17</sup> 安慰你们的心, 并且在一切善行善言上坚固你们。

### 为我们祷告

**3** 弟兄们, 我还有话说, 请你们为我们祷告, 好叫主的道理快快行开, 得着荣耀, 正如在你们中间一样; <sup>2</sup> 也叫我们脱离无理之恶人的手; 因为人不都是有信心。<sup>3</sup> 但主是信实的, 要坚固你们, 保护你们脱离那恶者 (或作“脱离凶恶”)。<sup>4</sup> 我们靠主深信, 你们现在是遵行我们所吩咐的, 后来也必要遵行。<sup>5</sup> 愿主引导你们的心, 叫你们爱神, 并学基督的忍耐。

**Ndvaop Mgu Hxit**

<sup>6</sup>Vil mu nyip bba ddiil, ngop heat Sep Yet Sut Jiit Dup mel ddu dul sseat nap heat mut, ni jji nyil mu map zeal, ngop heat bbu rrao zap heat mut qeal map nzaol heat vil nyip wop, ze xip bbu miil vu jot cha. <sup>7</sup>Nap heat yaol mu keap seap ngop heat ddut nzaol cha wo set; ngop heat nap heat gao ddaot rrao, ni jji mat nyil mu map nvut, <sup>8</sup>bel la la mu sup cheap cheat zzu yi map nvut; bao nvut mu shu nja, mii kiet mii nyip mu nvut mu ngeat, a laot nap heat tap yaop gat nja ssaop jii. <sup>9</sup>Tao ngop heat fel nao map wop yet nyi mat ngeap, nap heat chaot dvut ddea mu, nap heat ggat ngop heat ddut nzaol ngeat. <sup>10</sup>Ngop heat nap heat gao ddaot rrao taot, nap heat mut nvut, nvut mu map rrut put wop nao, cheap cheat zzu map biil. <sup>11</sup>Ngop heat wo jjo, nap heat gao ddaot ni jji nyil map mu heat hnu cao wop, eap zheat nvut jjiit map zeal, bao geat nvut mat ngeap heat a rry guanp rrut. <sup>12</sup>Ngop heat Sep Yet Sut Jiit Dup deap caop tat ddup mut, kea, tap chop va mu nvut mu, yaop cheap cheat zzu hngul. <sup>13</sup>Vil mu nyip bba ddiil, nap heat zut ddea zeal nao, ni ggii map biil. <sup>14</sup>Ngop heat su tao kiet ddut map nul heat hnu cao wop nao, xip gie ggao du, xip bbu tap leap, xip ggat yaol mu ku ddvup; <sup>15</sup>ao ddet xip gie ggeap ba seat tap na, xip gie vil nyip seat kea hngul.

**Bbop Yip**

<sup>16</sup>Ni sop ja heat Sep ggat keap taot kaop

**警告闲懒**

<sup>6</sup>弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们，凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。<sup>7</sup>你们自己原知道应当怎样效法我们；因为我们在你们中间，未尝不按规矩而行，<sup>8</sup>也未尝白吃人的饭；倒是辛辛苦碌，昼夜做工，免得叫你们一人受累。<sup>9</sup>这并不是因我们没有权柄，乃是要给你们做榜样，叫你们效法我们。<sup>10</sup>我们在你们那里的时候，曾吩咐你们说，若有人不肯做工，就不可吃饭。<sup>11</sup>因我们听说，在你们中间有人不按规矩而行，什么工都不做，反倒专管闲事。<sup>12</sup>我们靠主耶稣基督吩咐、劝戒这样的人，要安静做工，吃自己的饭。<sup>13</sup>弟兄们，你们行善不可丧志。<sup>14</sup>若有人不听从我们这信上的话，要记下他，不和他交往，叫他自觉羞愧；<sup>15</sup>但不要以他为仇人，要劝他如弟兄。

**祝福**

<sup>16</sup>愿赐平安的主随时随

ngea ni sop gie nap heat bbiit ku. Sep ggat tie tie nap heat na dva dva chaot rraop ku.

<sup>17</sup>Ngop Bao Lop yaol mu su ggao nap heat sop ddut nul. Ngop su kaop ngea jiiit tao gie sut mu, ngop su kie ddup tao seat rra ngeat.

<sup>18</sup>Ngop heat Sep Yet Sut Jiit Dup hxe bbo ggat tie tie nap heat na dva dva chaot rraop ku.

事亲自给你们平安。愿主常与你们众人同在。<sup>17</sup>我保罗亲笔问你们安。凡我的信都以此为记，我的笔迹就是这样。<sup>18</sup>愿我们主耶稣基督的恩常与你们众人同在。